

Business of the month/Negocio del mes

¿Cree que no necesita seguro de vida? Piénselo otra vez. Hay muchas razones por lo cual debe tener un seguro de vida.

1. Protección de la Hipoteca

Si usted vive solo, con su cónyuge o pareja, un seguro de vida puede proteger su hipoteca. Piénselo, usted no quiere que sus seres queridos se queden sin un hogar si usted fallece inesperadamente. ¿Verdad?

2. Reemplazar sus Ingresos

Vamos a decir que usted es el único que mantiene a su familia. ¿Qué le dejaría a su familia si usted fallece, deuda? Un seguro de vida puede ser la protección que reemplaza el ingreso perdido para que sus sobrevivientes puedan mantener el mismo nivel de vida.

3. Fondos para una Educación Universitaria

Un seguro de vida puede ayudar a financiar una educación universitaria. Si usted fallece, la indemnización por fallecimiento puede ser invertido y, potencialmente, llegar a la cantidad necesaria cuando sus hijos lleguen a la edad de matricularse a la universidad. ¿No se sentiría mejor usted sabiendo que usted preparó para el futuro, aunque no estuviera allí para verlo?

4. Deje un Patrimonio para sus Herederos (o usted mismo...)

Quinceañeras, bodas y otros acontecimientos de la vida cuestan dinero. Prepárese para estos eventos hoy en caso de que usted no esté aquí mañana. Si usted llega a vivir a una edad de retiro un seguro puede ser una forma de asegurar su estabilidad económica.

5. Gastos Finales

Los gastos funerarios y gastos médicos pueden llegar a una gran cantidad. Lo último que queremos es que sus seres queridos tengan que asumir esta carga adicional. ¿Por qué esperamos a que alguien muera para luego tener que pedir donaciones en la tienda de la esquina? ¡Pongámosle fin a esta práctica!

Nelson Ildefonso es un puertorriqueño criado en Nueva York. Él vive en Bellevue con su novia Cecilia Díaz. Nelson es un antiguo alumno de la Universidad de Princeton, un enfermero práctico y tiene licencia para vender seguros de vida, salud y accidente en Nebraska y Iowa. Él es también un veterano de combate decorado, que ha servido durante más de 30 años en la Reserva del Ejército de los EE.UU.

Think you don't need life insurance if? Think again. There are many reasons to have life insurance.

1. Mortgage protection

Whether you live by yourself, with a spouse or significant other, life insurance can protect your mortgage. Think about it – you don't want the person you live with to be homeless if you die unexpectedly, do you?

2. Income replacement

Let's say that you are the sole breadwinner and you pass away unexpectedly. What would you leave your family, debt? Life insurance can be the safety net to replace your lost income so that your loved ones can maintain the same standard of living.

3. College fund

Life insurance can help fund a college education. If you die, the death benefit may be invested and potentially grow to the needed amount by the time your children reach college age. Feel better knowing that you helped prepare for their future – even if you are not there to see it.

4. Leaving an Estate for your Heirs (or yourself)

"Quinceañeras," weddings and other life events cost money. Prepare for those events today just in case you are not here tomorrow. And if you live to the age of retirement, a life insurance policy can be a way of securing your own economic stability.

5. Final expenses

Funeral expenses, burial costs and medical bills can add up to a substantial amount. The last thing you want is for your loved ones to shoulder this extra burden. Why do we wait until someone dies and then depend on donations at the corner store? Let's end this practice!

Nelson Ildefonso is a New York native of Puerto Rican descent. He resides in Bellevue with his sweetheart Cecilia Díaz. Nelson is an alumnus of Princeton University, a licensed practical nurse and is licensed to sell life, health & accident insurance in Nebraska and Iowa. He is also a decorated combat veteran, having served over 30 years in the Army Reserve.

Nelson Ildefonso



No esperes hasta el ultimo momento para ayudar a tus seres queridos.

- Seguros de Vida
- Seguros de Accidente
- Cancer
- Aceptamos # de ITTIN

Nelson Ildefonso
Agente Independiente

(402) 594-3512
nelson_ildefonso@us.aflac.com



OMAHA STORM CHASERS

LUIS MENDOZA

FUN FOR EVERYONE ALL WEEK LONG!
¡DIVERSION PARA TODOS, TODA LA SEMANA!

JUEVES

\$1 THIRSTY THURSDAY
BUD LIGHT pepsi

\$1 Bud Light & Pepsi

VIERNES

FRIDAY FIREWORKS
Presented by:
AMERICAN FAMILY INSURANCE

Postgame Fireworks
Fuegos Artificiales
despues del partido

DOMINGO

usbank
Five Star Service Guaranteed
Family FUNday

Fun for the Whole Family
Diversión para toda la familia

APRIL ABRIL 2012

SUN DOM	MON LUN	TUES MAR	WED MIÉ	THURS JUE	FRI VIE	SAT SÁB
1	2	3	4	ALB 7:05	ALB 7:05	ALB 7:05
ALB 2:05	RR 6:35	RR 11:05	RR 6:35	RR 6:35	ALB 8:05	ALB 8:05
ALB 2:35	ALB 1:05	RR 7:05	RR 7:05	RR 7:05	RR 7:05	NAS 7:05
NAS 2:05	NAS 6:35	NAS 11:05	OFF	MEM 7:05	MEM 3:05	MEM 6:05
MEM 1:35	NAS 7:05	LEYENDA	AQUÍ EN EL NOCHE	FUEGOS ARTIFICIALES	AQUÍ EN EL DÍA	LEJOS

¡QUE DIVERTIDO!



ENTRADAS: 402.738.5100

OMAHASTORMCHASERS.com

USMEX

Express



ECONOMIA PROFESIONAL CONFIABLE RAPIDEZ

PAQUETERIA

A Todo Latino America

SALIDAS DIARIAS

SUS SERES QUERIDOS NO TIENEN QUE ESPERAR MAS

Servicio Profesional & Confiable

Tenemos muchos años de experiencia

No acepte servicios caseros

Otros Servicios:

**RECARGA DE
CELULARES**

cricket verizon
bocet Mobile



**LLAMADAS
INTERNACIONALES**

**NO PIN
SIN CARGOS - SIN EXPIRACION**



**PUBLICIDAD
IMPRESA
LETREROS**



1-888-552-1629 O 402-504-3363

4018 L St, Omaha (esquina de 41 & L)

SEA UN AGENTE AUTORIZADO

Descubra porque los negocios que usan nuestros servicios aumentan sus ganancias drasticamente.

USMEX
Express





JUST PAY YOUR TAXES **OR** get a return

Bring in your tax preparation receipt and get a deduction on the price of a great phone.

STARTING AT
\$55
A MONTH

NATIONWIDE
TALK, TEXT, & DATA
+
UNLIMITED MUSIC
NO CONTRACTS

OFFER EXPIRES APRIL 15, 2012

\$20 off a phone or 20% off an accessory

when you bring this coupon & your tax preparation receipt to Cricket. Offer only valid at:

Limited time offer. Rate plan includes a data usage limit. Once you reach your usage limit your speeds will be reduced. See mycricket.com for details. Coverage not available in all areas. See plan for further details. Not valid on a phone with a price of \$20 or greater. Service may be limited or restricted without notice if you are using mobile service in a roaming area or in a limited service area. Coverage may vary by service. Taxes, surcharges & other restrictions apply. Sales tax not included. The Android robot is reproduced or modified from work created and owned by Google and used according to terms described in the Creative Commons Attribution License. Muve Music and the Muve Music logo are trademarks of Cricket Communications, Inc. All rights reserved. Huawei Ascend II are trademarks of Huawei. All rights reserved. © 2012 Cricket Communications, Inc. 10147-6122



cricket
authorized dealer

604 South 24th St. Omaha, NE 68102
(St Mary's Ave)
(402) 714-7003

CINCO de MAYO!

Presented by



CAR & MOTORCYCLE *Show*

SUNDAY, MAY 6TH
11:00 A.M.

(CHECK-INS BEGINS AT 9:00 A.M.)
24TH STREET (M-O)

BEST CUSTOM CARS
OLD SCHOOL CLASSICS
BEST MOTORCYCLES



- Motorcycle Entry fee - \$10
- Car Entry fee - \$15
- Business Entry fee - \$50

For more information
402.651.9208
CincoDeMayoOmaha.com 

¡Mundo Latino Omaha y
Vida Social Magazine se
unen para ofrecerte
muchas más opciones!



- Mucha más cobertura
(cantidad en toda la región)
- Más negocios en escoger
- Más especiales
- Más contenido
- Más sociales
- Más noticias
- Más educación



¡Simplemente MAS POR MENOS!

Llámanos para preguntar sobre los paquetes de descuento.



4018 L Street - Omaha (Esquina de la 41 & L) 402-504-3363



S. A. MORA JAMES, JD
1028 "G" Street, Suite 109
P. O. Box 21772
Lincoln, NE 68542
Telephone: (402) 890-2295
Para Español: (402) 560-4124
Fax: (402) 325-1006
Email: SA@MoraJamesLaw.com
Website: <http://morajameslaw.com>

The National Tequila Party Movement's Compact with America

Our Declaration of the five principles that will positively assist in guiding America's immigration discussion:

Federal solutions – Immigration is a federal policy issue between the U.S. government and other countries, not individual states and other countries. We urge Congress and others to lead efforts to strengthen federal laws and protect our national borders. We urge state leaders to adopt reasonable policies addressing immigrants in America.

Law enforcement – We respect the rule of law and support law enforcement's professional judgment and discretion. Local law enforcement resources should focus on criminal activities, not civil violations of federal code.

Families – Strong families are the foundation of successful communities. We oppose policies that unnecessarily separate families. We champion policies that support families and improve the health, education and the well-being of all American children.

Economy – America is best served by a free-market philosophy that maximizes individual freedom and opportunity. We acknowledge the economic role that immigrants play as workers and taxpayers. America's immigration policies must reaffirm our global reputation as a welcoming and business friendly nation.

A free society – Immigrants are integrated into communities across America. We must adopt a humane approach to this reality, reflecting our unique culture, history and spirit of inclusion. The way we treat immigrants will say more about us as a free society and less about our immigrant neighbors. America should always be a place that welcomes people of good will.

If you are interested in learning more about the National Tequila Party Movement*, please contact Ms. Mora James at 402-890-2295 and like us at <https://www.facebook.com/TequilaPartyMovement> and <https://www.facebook.com/TequilaPartyNebraska> or visit us at <http://tequilapartytour.com/Home.html>

*The National Tequila Party is a movement to celebrate the Latin culture while promoting a massive non-partisan National Latino 2012 voter registration drive. To promote Latina/o participation in the early ballot system. To increase political awareness in our communities that will increase voter participation during the Primary Elections, as well as the General Elections. And finally to vote for Politicians that care about our families and issues.

By: James Mora Law
Por: James Mora Law

BAR ADMISSIONS

Nebraska State Bar Association - 1992

Admitted to practice in the following courts:

Courts of the State of Nebraska - 1992

United States District Court for the District of Nebraska - 1992

United States Court of Appeals for the Eighth Circuit - 1994

United States Supreme Court - 2006

United States Immigration Court in Omaha - 2010

Pacto del Movimiento Nacional de Tequila Party con America

Nuestra Declaración de los cinco principios que ayudarán positivamente en la orientación de la discusión de inmigración de Estados Unidos.

Soluciones Federales – Inmigración es una cuestión de política entre el gobierno federal de Estados Unidos y otros países, no de estados individuales y otros países. Instamos a los congresos y otros para liderar esfuerzos para fortalecer las leyes federales y proteger nuestras fronteras nacionales. Instamos a los líderes estatales a adoptar políticas razonables que aborden a los inmigrantes en Estados Unidos.

Aplicación de la ley – Nosotros respetamos el Estado de Derecho y el juicio profesional de sustento de la ley y discreción. Los recursos locales de aplicación de la ley deben centrarse en actividades criminales, no violaciones civiles del código federal.

Familias – Familias fuertes son la base de las comunidades exitosas. Nos oponemos a las políticas que separan a las familias innecesariamente. Abogamos por políticas que apoyan a las familias y mejoran la salud, educación y el bien estar de los niños Estadounidenses. Economía – Estados Unidos es mejor conocido por la filosofía de libre mercado que maximiza la libertad individual y la oportunidad. Reconocemos el papel económico que los inmigrantes desempeñan como trabajadores y contribuyentes. Las políticas de inmigración de Estados Unidos deben reafirmar nuestra reputación mundial como una nación de bienvenida y de negocios.

Una sociedad Libre – Los inmigrantes se integran en comunidades de todo Estados Unidos. Debemos adoptar un enfoque humano a esta realidad reflejando nuestra única cultura de historia y espíritu de inclusión. La manera en que nosotros tratemos a los inmigrantes dirá más de nosotros como una sociedad libre y menos de nuestros vecinos inmigrantes. Estados Unidos siempre debe ser un lugar que acoge a personas de buena voluntad.

Si usted está interesado en saber más del National Tequila Party Movement * Por favor contacte a la Sra. Mora James al 402-890-2295 o <https://www.facebook.com/TequilaPartyMovement> y <https://www.facebook.com/TequilaPartyNebraska> o visitenos en <http://tequilapartytour.com/Home.html>

The national Tequila Party es un movimiento para celebrar la cultura latina, haciendo una promoción nacional masiva no partidista de registro de votantes en 2012. Promueve la participación de latinos en el sistema de boleta de votación anticipada. Para aumentar la conciencia política en nuestras comunidades que aumentará la participación de los votantes durante las elecciones primarias, así como las elecciones generales. Y finalmente a votar por políticos que se preocupan por nuestras familias y los problemas.

Justice Awaits!

**MORA
JAMES
LAW**

¡Justicia Espera!

1028 G Street, Suite 109
Lincoln, NE 68508
402.890.2295
sa@morajameslaw.com

Abogada en Inmigración

Otras Leyes de Practica:

- * Inmigración
- * Leyes en derechos civiles
- * Defensa criminal
- * Desabilidad
- * Leyes Domesticas
- * Empleo
- * Juvenil
- * Litigacion
- * Agravio

Practice Areas:

- * Immigration
- * Civil Rights Law
- * Criminal Defense and Investigations
- * Disability Law
- * Domestic Partner Law
- * Employment Law
- * Juvenile Law
- * Litigation
- * Tort Law

**HABLAMOS
ESPAÑOL**

402.890.2295
www.morajameslaw.com



Para más información sobre este artículo.

¿Se pregunta si puede prohibir el fumar en sus propiedades?

Wonder if you can prohibit smoking in your properties?

CIERTO O FALSO:

Los propietarios pueden legalmente crear y hacer cumplir políticas de aire libre de humo para sus edificios.

True or False: Landlords can legally create and enforce smoke-free policies for their buildings.

¡Deje de preguntarse!

“Cuando aumenta sus ganancias y reduce sus costos mediante una política simple que es legal, es un gran paso.”

- National Real Estate Trainer Paul Vojchehoske, Omaha

Stop wondering! “When you increase profits and lower your costs through a simple policy that’s legal, it’s a great move.” - National Real Estate Trainer Paul Vojchehoske, Omaha

El futuro de la salud está aquí y se llama
TELEMEDICINA

 **HealthNation**
Nación de Salud

Ahora usted y su familia pueden tener...

Acceso a un doctor las 24 horas los 7 días

- Acceso ilimitado a médicos para obtener una segunda opinión médica para su tranquilidad.
- Diagnóstico y recetas médicas por teléfono.
- Acceso a médicos naturistas con licencia.
- Acceso a médicos en tu idioma en los 50 estados.
- Obtendrás una tarjeta de descuentos para cualquier farmacia.
- Médicos bilingües.

**\$30 al mes
O UN \$1 AL DIA
Cubre a toda la familia.**

JUNTAS SEMANALES, LOS JUEVES A LAS 7PM



**HABLAMOS
ESPAÑOL**

Para más información visite:
www.NacionDeSalud.com
o llame al 402-504-3363 | 402-346-9187

****OPORTUNIDAD DE NEGOCIO****
Gana dinero ofreciendo
HealthNation a tus conocidos.
Las ganancias son ilimitadas.


**Alquila
Viviendas
Libre de Humo**

Una mejor opción para todos.

*Rent Smoke-Free
A better choice for everyone.*

*Infórmese bien visitando
RentSmokeFree.org.*

*Get the facts at
RentSmokeFree.org.*

Este proyecto es apoyado en parte por la Oficina para el Cuidado de la Salud Conductual de la Región 6, mediante fondos provistos por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Nebraska/Programa Nebraska Libre de Humo, como resultado del Acuerdo Principal de Liquidación de Tabaco.

This project is supported in part by Region 6 Behavioral Healthcare through funding provided by the Nebraska Department of Health and Human Services/Tobacco Free Nebraska Program as a result of the Tobacco Master Settlement Agreement.

VandenBosh Law

3804 Leavenworth, Suite 200 Omaha, NE 68105

402-884-4489

HABLAMOS ESPAÑOL



CUAL ES LA DIFERENCIA DE UN ABOGADO, UN NOTARIO PUBLICO Y UN "NOTARY PUBLIC"

Muchos latinos vienen de un país donde tienen abogados y notarios practicando su profesión. En México, Notarios pueden preparar documentos legales como contratos de venta o contrato de alquiler. En otros países, Notarios reciben más entrenamiento en varios tipos de leyes y pueden tramitar casos en frente de varias oficinas, cortes y municipalidades. Entonces la diferencia entre Abogado y Notario no es muy grande en el mundo latino. Pero es otra cosa completamente en los Estados Unidos. Aquí la ley es muy diferente y dice que nadie puede dar consejo o aviso legal sin tener una licencia para ejercer como abogado. Es un delito ejercitar la profesión de abogado sin licencia y se puede recibir multas y tiempo en la cárcel si uno está culpable de ese crimen.

Todos los estados de los Estados Unidos dan el título "Notary Public". Un Notary Public o Notario en Nebraska es una persona nombrada por el gobierno del estado y registrada en el estado de Nebraska. Esta persona es responsable para atestar la firma de una persona. El poder y responsabilidad de un Notary Public o Notario es dar testigo imparcial y garantizar que los que firman los documentos son personas legítimas y verdaderas. Un Notary Public o Notario puede servir como testigo que la persona firmando entiende el contenido del documento o que la persona firma el documento voluntariamente. Notary Publics o Notarios existen para evitar fraude y para facilitar negocios entre extranjeros. Muchos Latinos llegan a los Estados Unidos sin saber la diferencia entre un Notario Publico y un Notary Public. Un Notary Public o Notario en Nebraska no puede redactar documentos legales para otras personas ni pueden dar consejos legales. Esto sería ejercitar la profesión del abogado sin tener licencia y es un delito. Las regulaciones del Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS) declaran que nadie puede preparar o presentar papeles de inmigración por parte de otra persona a menos que sean abogado/a o un "representante acreditado" y aprobado por la corte de inmigración. Siempre es importante saber las leyes del lugar donde uno está viviendo. Solamente un abogado licenciado en el estado donde usted vive puede dar consejo de la ley. Muchos latinos toman aviso y consejos de Notary Publics o Notarios pensando que se están informando lo mejor que puedan. Siempre es mejor hacer una cita con un abogado licenciado que puede aconsejarle sobre su caso y las leyes que aplican a su situación.

WHAT IS THE DIFFERENCE BETWEEN AN ATTORNEY, A NOTARY PUBLIC AND A "NOTARIO PUBLICO"?

Many Latinos immigrate from countries where it is common to find attorneys and "Notarios" practicing their legal profession. In Mexico, "Notarios" are usually attorneys who have extended education and experience preparing legal documents such as sales contracts and lease agreements. In other countries, "Notarios" are qualified to petition various official offices, courts and magistrates. There is little difference between an attorney and a "Notario" in Mexico or Central and South America. In the United States, it is a completely different story. The law specifically prohibits anyone from giving legal advice or acting in a lawyerly capacity without having a license to practice law. Anyone caught practicing law without a license or giving legal advice can face serious criminal and civil charges. If found guilty, an individual will face serious fines, incarceration or both.

Every state in the union has designated individuals which carry the official title "Notary Public". A Notary in Nebraska is a designated person, registered with the state. This person is responsible to attest the validity of an individual's signature. The power and obligation of a Notary is to give an independent and impartial testimonial of a signature and that the signature on a document was witnessed by the Notary. A Notary can only serve as witness that the person signing a document understands the content of that document and that it was signed voluntarily. Notaries give validity to business transactions and prevent fraud in our society. Many Latinos relocate to the United States without knowing this important difference. In Nebraska, Notaries may not prepare legal documents for another person nor may they give legal advice to anyone. Giving legal advice would constitute practicing law without a license and is a punishable crime. The United States Customs and Immigration Services states that no one may prepare or present immigration petitions or applications for another person without being a licensed attorney or being a accredited representative with prior approval by the immigration court. It is always wise to know the laws of the place where you live. Many Latinos mistakenly trust the advice and opinion of a Notary assuming that they are informing themselves the best they can. It is always better to make an appointment with a licensed attorney that may advise you regarding your case and how the law applies specifically to your individual situation.

VandenBosh Law

3804 Leavenworth, Suite 200 Omaha, NE 68105

402-884-4489

HABLAMOS ESPAÑOL

Immigration Cases
Divorce and Custody
Collections
Criminal Defence
DUI
Auto Accidents
Bankruptcy

*** Servicio Completo En Español ***

PERFORMANCE

9203 S. 145TH ST. OMAHA, NE 68138



Automotriz De Ford Mas Nuevo En Omaha Y Del Grupo Performance Auto Anteriormente Rusty Eck Ford

¡GRAN INAGURACIÓN!



2012 MUSTANGS
¡7 En Inventario!



2012 FIESTAS
¡12 En Inventario!



2012 FUSIONS
¡32 En Inventario!



2012 FOCUS
¡22 En Inventario!



2012 ESCAPES
¡36 En Inventario!



2012 FLEX
¡9 En Inventario!



Edgar DeLeon
Gerente De Ventas



Maricella Cabrera
Financiamiento



Manuel Viel
Representante De Ventas



'10 FORD FOCUS



#124581. Certificada!

'02 PONTIAC GRAND PRIX



#254689.

'07 JEEP LIBERTY



#603083.

1999 CHRYSLER TOWN CAR, #F94D90D	\$3,980
2000 CHEVY MALIBU, #FP679A	\$4,980
2001 SUZUKI GRAND VITARA, #F94845A	\$4,995
2009 HARLEY-DAVIDSON S883, #F93916A	\$5,980
2002 FORD RANGER, #F94864B	\$5,980
1998 FORD EXPLORER, #F94862B	\$5,980
2002 FORD EXPLORER, #F94757B	\$5,980
2001 FORD RANGER, #F94342A	\$6,980
2003 FORD F-150, #F94189B	\$6,980
2002 PONTIAC GRAND PRIX, #F94772B	\$6,995



1999 GMC YUKON, #F92669C	\$7,980
2006 CHEVY COBALT, #F94719B	\$7,980
2007 FORD FIVE HUNDRED, #F94773A	\$7,980
2006 KIA OPTIMA, #FP736A	\$8,980
2007 JEEP COMPASS, #F93326A	\$8,980
2004 FORD F-150, #F93979A	\$8,980
2001 DODGE RAM 1500, #F94714B	\$8,990
2002 DODGE RAM 1500, #F94187A	\$9,980
2003 MITSUBISHI MONTERO SPORT, #F94582A	\$9,980
2007 JEEP COMPASS, #FP674A	\$9,980

402-896-6000 • WWW.PERFORMANCEAUTO.COM

*** Servicio Completo En Español ***



Trouble Paying Your Rent?

¿Problemas Para Pagar Su Renta?

To see if you qualify for assistance call:

Para ver si usted califica para la asistencia llame al:



FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.

OMAHA 100, INC.

(402) 934-6763

April/Abril 2012

HOME SE
FOR RENT RENTA

www.cmrealty.net
(402) 556-6363

CPM
CERTIFIED PROPERTY MANAGEMENT, INC.
& CPM REALTY

5015 Dodge St - Omaha, NE

2419 F St. \$395.00
(Entre la Calle 24 y la F)
¡Estudio con hermosos
pisos de madera! ¡Muy
atractivo y limpio! Todo lo
que una persona necesita.
¡Armario con mucho espa-
cio para almacenaje!
Garaje Disponible

3420 Jones St. Apt. # B
\$425.00
(1 cuadra al norte de la Leaven-
worth)
24 Plex- un dormitorio en Mid-
town. Solo a cuerdas cruzando
Midtown. ¡El salón tiene un
banco de ventanas que destaca
la belleza de los pisos de
madera y tiene espacio sufici-
ente para un gran sofá y centro
de entretenimiento!

1100 S 35Ave. \$895.00
(A 3 Cuadras Sur de la 35 Ave)
Al Sur de Omaha

Apartamento de 3 Recamaras con 1
Baño ¡Solo Pagas calefacion, Luz y
gas de cosina! Conexion de lavadora
y secadora y Sotano.

1446 S 12th St. \$675.00
(Calle 12 al sur de la calle
Martha)

Dúplex de 3 recamaras con
lavadora y secadora inclu-
idas dentro de la unidad.
Estacionamiento y balcón.

141 N 35 Ave. \$675.00
(Por la Calle Dodge y la
Calle 35)

Duplex en el Midtown. 3 re-
camaras 1 baño. Pintura
nueva y pisos de madera
refinados. Tiene un desayu-
nador como cabina/ puesto.

1327 S 25th Ave. \$725.00
(entre las calles Woolworth
y Poppleton)

Casa de 3 recamaras en el
sur de Omaha. Incluye lavi-
adora y secadora. Patio cer-
cado con balcón.

6061 Park Lane \$950.00
Casa de 3 recamaras 2
baños. Aceptan Mascotas
(llame para detalles). Aire
Central, Garaje disponible.
Sótano terminado, Conex-
ión de lavadora y secadora.
¡Hermosos pisos de
madera!

2206 K St.
(Por La calle 24 y calle L)
¡Un Complejo de Departamentos
Disponibles para Abril!

¡PORFAVOR LLAME PARA MAS
INFORMACION!

135 N 43 Ave #6 \$400.00
Apartamento de
1Recamara 1 baño. Cerca de La
universidad de Creighton y
Centro Medico, Estufa y Refrig-
erador incluido, Estacionamiento
privado.

5091 Marshall Dr. \$495.00
(al sur de la Q y la 138 calle)
Apartamento de 1 recamara 1 baño
con estacionamiento, garajes dis-
ponibles y lavandería.
Totalmente remodelados
¡1re mes gratis con contrato de 18
meses!

1102 Park Ave. \$725.00
(esquina de la Pacific y la Park
Ave. a un lado del Mercadito)
Apartamento de 2 recamaras 1
baño súper espacioso, con sala,
comedor y cocina. Este aparta-
mento tiene lavandería en el
sótano.

810 S. 49 St. \$410.00
(Por la calle Leavenworth
Ave)
Muy bonito apartamento
tipo estudio de
Midtown/Dundee. Actual-
izado recientemente. Nuevo
piso de baldosas de
cerámica.

509 S 35th St \$725.00
(Entre las calles Harney &
Dewey cerca del centro)
Duplex de 2 recamaras 1
baño con sótano. Conexión
para lavadora y secadora y
otro cuarto. Todo piso de
madera con
estacionamiento.

810 S 49th St. #810A \$450.00
(Sobre la Leavenworth y la Sad-
dlecreek) Cerca de Aksarben

Bien mantenido un dormitorio, un
baño en área Aksarben/Midtown.
¡Toneladas de luz natural!

3420 Jones St # B \$425.00

Apartamento de 1 recamaras & 1
baños Con estacionamiento priva-
do Estufa y Refrigerador incluido.
¡Solo paga la luz!

3470 S 82nd St. \$550.00
(entre las calles 84 y Grover)

Apartamento de 2 recamaras con
aire central, estacionamiento y
sótano con conexión para lavi-
adora y secadora. Estacionamiento
privado, accesible al freeway I80.

6127 Bedford Ave. \$575.00
(A 4 Cuadras norte de la calle
Maple)
Dúplex 2 cuartos 1 baño. Con-
exión de lavadora y Secadora.
Muchas comodidades. La
Cocina es de piso con cerámi-
ca. Mucho espacio de armario
dormitorios son alfombrado de
tamaño medio.

2565 Marcy St. #4 \$450.00
(A 1 Cuadra al Sur de la Leaven-
worth)

Un apartamento de una Recamara
un Baño. Solo pagas La Luz!

DO YOU KNOW YOUR RIGHTS?**¿CONOCE USTED SUS DERECHOS?**

By/Por: Dazmi H. Castrejon, Attorney Abogada with/con Curley Law Office



When it comes to dealing with law enforcement officers, whether they are police officers, sheriff's deputies or ICE agents, it is important for individuals to have a basic understanding of their legal rights.

Individuals who are living in the U.S., no matter what their immigration status is, have rights that are protected by the U.S. Constitution. You can and should invoke these rights in the event you come into contact with law enforcement.

YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN SILENT. Under the U.S. Constitution, you have the right to remain silent. While you can be punished for giving false information, you cannot be punished for refusing to answer a question. There are some exceptions to this, so for example if law enforcement asks you to identify yourself, you must provide your name. If you are pulled over while driving, you are required to show your license, vehicle registration and insurance. However, you have a right to refuse to answer any other questions.

Ever heard the saying "Anything you say can and will be used against you"? This saying is true and this is why if law enforcement is questioning you, it is always a good idea to invoke your right to remain silent and to have an attorney present while you are being questioned.

YOU HAVE THE RIGHT TO DENY YOUR CONSENT TO A SEARCH. If law enforcement does not have a warrant, there are only a handful of ways in which they can lawfully perform a search. If law enforcement could lawfully perform a search, they would not need your consent. Thus, if law enforcement asks you for your consent to search your vehicle or home, you have the right to say you do not consent even if you have nothing to hide.

Remember, it is up to YOU to enforce your rights. If law enforcement is investigating a possible crime and you are the suspect, they are not on your side. Law enforcement will often tell individuals that they will get a benefit if they cooperate and talk to them, but in almost all cases, the opposite is true. If you wish to talk to them, it is always better to do so with your attorney present.

This article is meant to provide you with some general knowledge only. It does not cover every possible scenario between you and law enforcement, nor does it discuss all of your legal rights.

If you or someone you know is arrested, detained or facing criminal charges, contacting an attorney is the best and most effective way of protecting yourself and your rights. Contact Curley Law Office, where we have the experience to handle your immigration and criminal defense matters.

Quando se trata de interactuar con oficiales del gobierno, ya sean oficiales de la policía, diputados del departamento de Sheriff, o agentes de Inmigración y Control de Aduanas (ICE), es importante que las personas tengan un entendimiento básico de sus derechos legales.

Los individuos que viven en los Estados Unidos, sin importar cuál sea su estado de inmigración, tienen derechos que son protegidos por la Constitución de los Estados Unidos. Usted puede y debe de invocar estos derechos en caso de que tenga contacto con oficiales del gobierno.

USTED TIENE EL DERECHO A GUARDAR SILENCIO. Bajo la Constitución de los Estados Unidos, usted tiene el derecho a permanecer callado. Aunque usted puede ser castigado por dar información falsa, no puede ser castigado si se niega a contestar una pregunta. Hay excepciones a esto, por ejemplo si un oficial del gobierno le pide que se identifique, tiene que dar su nombre. Si lo paran mientras que está conduciendo, es requerido que les enseñe su licencia de conducir, la registración de su vehículo, y comprobante que su vehículo está asegurado. Sin embargo, usted tiene el derecho a negarse a contestar cualquier otra pregunta.

¿Alguna vez ha escuchado el dicho "Cualquier cosa que usted diga será usada en su contra"? Este dicho es cierto y es por eso que si algún oficial del gobierno lo está cuestionando, siempre es buena idea que invoque su derecho a guardar silencio y de tener un abogado con usted mientras lo interrogan.

USTED TIENE EL DERECHO A NEGAR SU CONSENTIMIENTO A UNA BUSQUEDA.

Si los oficiales del gobierno no tienen una orden de allanamiento, solamente hay algunas cuantas maneras en como ellos pueden realizar una búsqueda/registro legalmente. Si los oficiales del gobierno pudieran legalmente realizar su búsqueda, entonces no necesitarían su consentimiento. Por lo tanto, si los oficiales le están preguntando por su consentimiento para hacer una búsqueda de su vehículo o vivienda, usted tiene el derecho a decir que no les da su consentimiento, aunque no tenga algo que esconder.

Acuérdese, le corresponde a USTED hacer valer sus derechos. Si los oficiales del gobierno están investigando un posible crimen y usted es el sospechoso, ellos no están de su lado. En muchas ocasiones los oficiales les dicen a las personas que si estos cooperan y hablan con ellos, les darán algún beneficio, pero en casi todos los casos esto no es así. Si usted está dispuesto a responder a sus preguntas, siempre es mejor hacer esto con su abogado presente.

Este artículo pretende darle un conocimiento general solamente. No cubre todas las posibles situaciones entre usted y los agentes del gobierno, ni tampoco contiene una discusión de todos sus derechos legales.

Si usted o alguien que conoce es arrestado, detenido, o se enfrenta a cargos criminales, contactar a un abogado es la mejor y más efectiva manera de protegerse a sí mismo y a sus derechos. Contacte a Curley Law Office, donde tenemos la experiencia para ayudarle en sus asuntos de inmigración y defensa criminal.

For more information, contact Curley Law at 402-733-8989
Para mas informacion, contacte a Curley Law al 402-733-8989

www.curleylawoffice.com



IMMIGRATION LAW OFFICE

2411 O Street - Omaha, Nebraska 68107



Mark J. Curley



Pamela S. Bloch



Dazmi H. Castrejon

Immigración
Defensa Criminal
Permisos de trabajo
Immigración Familiar
Deportación/Removimiento
Ciudadanía Americana
Asilo
Robo de Identidad
Fraude de Documentos

Immigration
Criminal Defense
Work Permits
Family Immigration
Deportation/Removal
U.S. Citizenship
Asylum
Identity Theft
Document Fraud



HABLAMOS ESPAÑOL Phone: 402-733-8989

Office Hours / Horas de Oficina:

Monday - Friday: 9am - 5pm
Saturday: 9am - 1pm

Lunes - Viernes: 9am - 5pm
Sabado: 9am - 1pm





The Do's And Don'ts of A Minor Car Accident

By Greta Ritchie
State Farm® Agent

The fender bender you were just in appears to be minor. No one looks injured and there is minimal damage to the vehicles. First breathe a sigh of relief – then take these precautions to help prevent your small accident from becoming a big problem.

Don't drive away.

Do stay at the scene and move your vehicle to a safe place out of traffic even if there appears to be no damage. If the other car is parked and the owner isn't around, leave a note with your name and contact information.

Don't assume there aren't injuries.

Do assess yourself and your passengers. Even low-impact collisions can cause injuries, some not appearing until days after the accident.

Don't sign any documents and avoid accepting or offering cash for repairs. You may end up paying out-of-pocket to repair damage to your car that only appears minor, or you could pay the other driver more than necessary.

Do stay calm. Take notes and photos, and exchange information with the other driver, including your name, address, phone number, driver's license number, license plate number, insurance company, and policy number.

Don't assume an accident is too minor to be reported.

Do call the police or file a report on your own. This will help your insurance agent handle your claim. An accident report could also help protect you from issues that may arise later about the extent of damage to your vehicle or injuries to you and the other driver.

Don't forget to notify your insurance agent.

Do discuss your options for handling potential claims.

The State Farm Pocket Agent® smartphone app makes it easy to capture the essential details of an accident. Pocket Agent can help you diagram the accident scene, record witnesses' names and numbers, contact your agent and even locate nearby repair shops.



El Que Hacer y No Hacer En Un Accidente Automovilístico Menor

Por Greta Ritchie
Agente de State Farm®

El accidente automovilístico en que estuvo parece ser menor. Nadie parece herido y los daños en los vehículos son menores. En primer lugar de un respiro de alivio – a continuación tome estas precauciones para evitar que su pequeño accidente se convierta en un gran problema.

No se valla del lugar del accidente

Permanezca en el lugar de los hechos y mueva su carro a un lugar seguro fuera del tráfico, aunque no parezca haber ningún daño. Si el otro coche está estacionado y el dueño no está cerca, deje una nota con su nombre e información de contacto.

No asuma que no hay lesiones.

Evalúese a sí mismo y a sus pasajeros. Incluso colisiones de bajo impacto pueden causar lesiones, algunos no aparecen hasta días después del accidente.

No firme ningún documento y evite ofrecer o aceptar dinero en efectivo para las reparaciones. Usted podría terminar pagando de su bolsillo la reparación de los daños a su coche que parecen ser menores, o podría pagar al otro conductor más de lo necesario.

Mantenga la calma tome notas y fotos, e intercambie información con el otro conductor, incluyendo su nombre, dirección, número telefónico, número de licencia de conducir, número de matrícula, compañía de seguros y número de póliza.

No asuma que el accidente es demasiado pequeño para ser reportado. Llame a la policía o presente un informe por su cuenta. Esto ayudara a su agente de seguros a llevar su reclamo. Un reporte del accidente también podría ayudar a protegerse de los problemas que puedan surgir más adelante acerca de la magnitud de los daños a su vehículo o lesiones a usted y al otro conductor.

No olvide informar a su agente de seguros.

Hable de sus opciones para el manejo de las posibles reclamaciones.

La aplicación de smartphones de State Farm Pocket Agent® hace que sea más fácil capturar los detalles esenciales de un accidente. Pocket Agent puede ayudar al diagrama de la escena del accidente, registrar los nombres de los testigos, números de registro, comunicarse con su agente de seguros e incluso localizar comercios cercanos de reparación.



Greta Ritchie
Agent

5050 L ST, Omaha, NE 68117

Bus 402 731 5050

www.gretaritchie.com

Home. Auto. Life.
Business. Insurance
Seguros de Auto.
Casa. Vida. Negocio.



"A licensed, bilingual team ready to help you"

"Un equipo bilingüe, con licencia listos para ayudarle"



www.bilingualebraska.com

Legal • Real Estate • Community • Finance • And More...

BILINGUAL

April/Abril 2012
FREE/GRATIS

Business \$\$



Negocio del mes
Business of the month

Nelson Idefonso

Aflac™

Los mejores precios, directo de la fábrica...
Sin Intermediados!

- **Diseño**
- **Imprenta**
- **Paginas Web**
- **Camisetas**
- **Postales**

USMEx Express
ECONOMIA PROFESIONAL CONFIABLE RAPIDEZ

PAQUETERIA
A Todo Latino America
SALIDAS DIARIAS

1-888-552-1629 O 402-504-3363
4018 L St, Omaha (esquina de 41 & L)

LingoDocs
Marketing

4018 L St Omaha, NE 68107 | 402-504-3363
info@LingoDocs.com - www.LingoDocs.com

SEA UN AGENTE AUTORIZADO

Descubra porque los negocios que usan nuestros servicios aumentan sus ganancias drásticamente.

USMEx
Express

